

Direcció, administració, publicitat i vendes:
Av. del Baró de Càrcer, 37, 1r, 1a. 46001-València.
Telèfon: 963 535 100. Fax: 963 534 569.
Redacció de Barcelona: Rambla de Catalunya, 121,
1-2, esc. esquerra. 08008-Barcelona.
Telèfon: 932 384 262. Fax: 932 384 263.
Redacció de Palma: Almudaina, 8 entresol-dreta.
07001-Palma de Mallorca.
Telèfon i Fax: 971 720 763.
Adreça Internet:
<http://www.eltemps.net>
Correu electrònic: eltemps@eltemps.net
Subscripcions: 902 131 025.

Edita: Edicions del País Valencià, SA.
Editor: Eliseu Climent.

Coordinació: Juli Capilla.
Redacció de València: Núria Cadenas, Miquel Calvet,
Víctor Maceda, Rosanna Melià, Joan M. Oleaque i
Xelo Tortosa (*Secretària de redacció*).
Redacció de Barcelona: Bàrbara Amorós, Lluís
Bonada, Oriol Cortacans (*Món*), Àlex Millan, Enric
Rimbau i Gemma Morales (*Secretària de redacció*).
Redacció de Palma: Miquel Payeras.
Producció: Josep Agustí i Laia Carreras (*Correcció
lingüística*), Miquel Benítez (*Escàner i imatge*),
Vanessa Prieto (*Maquetació i gràfics*).
Rúbriques: Francesc Bayarri, Toni Cañis, Albert
Closas, Salvador Cot, Martí Domínguez, Fabià
Estapé, Jaume Fàbrega, Llibert Ferrí, Pere Gimferrer,
Manuel S. Jardí, Glòria Marcos, Joan Marí, Pere
Martí, Joan F. Mira, Joan Nebot, J. J. Pérez Benlloch,
Miquel Ramon, Pau Viciano, Xavier Vinader.
Corresponsals: Pere Codonyan i Èric Forcada (Cata-
lunya Nord), Guillem Chacón (Franja de Ponent), Jo-
an Lluís Ferrer (Eivissa), Carles Marquès (Menorca),
Anna Sáez (Lleida), Àlvar Valls (Andorra).
Col·laboradors: Gemma Aguilera, Antoni Albalat,
Esther Aleu, Toni Pau Antic, Albert Balanzà, Arantxa
Bea, Vicent Bello, Xavier Bru de Sala, Bea Cabezas,
Marc Candela, Josep-Lluís Carod-Rovira, Ferran
Cases, Antoni Castel, Alfons Cervera, Jordi Cervera,
Laia Climent, Eliseu T. Climent, Agustí Colomines,
Joan Corbera, Martí Crespo, Joan Esculies, Jordi
Finestres, Manuel Garcia, Cecília Garrigós, Josep Gi-
freu, Xavier Graset, Josep Guia, Josep Iborra, Maite
Insa, Gani Jakupi, Salah Jamal, Miquel A. Limón,
Jordi Llavina, Iban L. Llop, Josep Maria López Lla-
ví, Josep-Vicent Marquès, J. M. Martínez Polo, Jau-
me Masdeu, Montserrat Minobis, Alexandre Muns,
Miquel-Lluís Muntané, Gustau Muñoz, Joan Nebot,
Ricard Peris, Carles Pont, Joan Roura, Xavier Rubert
de Ventós, Ferran Sáez Mateu, Eduard Sanjuan, Jordi
Sebastià, Màrius Serra, Rosa Solbes, Marc Soler, An-
toni Strubell, Jordi Tejel, Josep-Maria Terricabras,
Felip Tobar, Alicia Toledo, Lourdes Toledo, Matthew
Tree, Xulio Ricardo Trigo, Manuel Valencia, Melissa
Velert, Sergi Verger, Vicenç Villatoro, Jordi Zamora.
Col·laboradors gràfics: Tina Bagué, Pere Bota, Gina
Calvet, Joan Celià, Rafa Gil, Xavier Gómez, Vicente
A. Jiménez, Salvador Llosà, Glòria Matamala, Jordi
Play, Marc Vila.
Disseny: Enric Satué.
Foto portada: EL TEMPS.

Arxiu: Jesús Prats (*Fotografia*), Rosa Serrano
(*Documentació*).

Publicitat i promoció: Salva Martínez i Pepa
Alòs (València). Tel.: 963 535 100. Gemma Garrido,
Pere Ribalta i Cristina Torras (Barcelona). Tel.: 932
384 262.

Subscripcions: Quica Sena.
Administració: Susanna Alacreu, Pilar Martí
i Assumpció Palau.

Fotomecànica i impressió: Rivadeneyra, SA.
Dipòsit legal: V-853-1984.
Preu a la Catalunya Nord: 3,04 euros.
(S'hi inclouen les despeses de transport)

Cap part d'aquesta publicació pot ser reproduïda per cap
mitjà, ja siga mecànic, fotogràfic, electroòptic, magnètic,
de fotocòpia, o qualsevol altre, sense permís de l'editor.

De nou, la nit ha tornat a ser l'aliat de la repressió. Dijous passat, dia 14, la Guàrdia Civil va colpejar de nou la cultura basca. El magistrat de l'Audiència Nacional, Juan del Olmo, el mateix que el mes de març va ordenar l'operació contra el diari *Egunkaria*, va ordenar la intervenció sobre diverses empreses vinculades amb la indústria cultural basca, instal·lades al Parc Cultural Martín Ugalde d'Andoain. Allà hi havia les oficines del diari clausurat ara fa vuit mesos i les hi té ara el seu successor, el diari *Berria*. Com a resultat d'aquesta operació s'han detingut vuit ciutadans bascos, entre els quals hi havia el responsable del Parc Cultural, Juan Mari Larrarte, i persones relacionades amb un dels motors econòmics de l'edició en llengua basca, la Fundació Euskalgintza Elkarlanean. El jutge Del Olmo considera que aquestes empreses han comès un seguit de fraus fiscals destinats a finançar l'activitat d'ETA. Aquests són els fets.

Però els fets són també que cada volta és més habitual la criminalització i la culpabilització d'allò que no és espanyol. Les accions de la Guàrdia Civil, en plena matinal, sobre persones lligades al món de la cultura, diposades a anar a declarar civilitzadament davant qualsevol instància judicial que els ho requeresca, es fonamenten exclusivament en uns informes que plantegen veritables problemes de credibilitat. Les suposades proves i informes elaborats per la Guàrdia Civil no van servir per convèncer el jutge Baltasar Garzón, un dels magistrats amb més afany de protagonisme a Europa. Darrere les actuacions de Del Olmo només hi ha com a prova l'informe 09/01 del Servei d'Informació de la Guàrdia Civil, considerat un vademècum per liquidar les empreses culturals basques. L'informe va ser fet el 2001 i convenientment filtrat a una determinada premsa, entre la qual un diari barceloní històric.

Els fets són que la mesura cautelar de tancament d'*Egunkaria* ha significat la mort definitiva del diari, com en el seu moment va passar amb *Egin* –al qual, per cert, no s'ha retirat la suspensió, tot i que ha passat el màxim de temps que legalment s'estableix per mesures d'aquest tipus sense haver-se fet el judici, cinc anys–; que l'operació d'aquest dijous passat es produeix en un moment en què *Berria* aconsegueix rècords històrics de vendes; que encara no s'ha produït la vista pel cas *Egunkaria*; que aquestes actuacions judicials utilitzen arguments tan insòlits com considerar imputable el fet de coincidir en la defensa de l'autodeterminació del País Basc perquè també ho fa ETA; que els detinguts en l'anterior operació contra *Egunkaria* van denunciar que havien rebut tortures de la Guàrdia Civil –i ja són molts els casos–; que avui, defensar la llengua basca, la cultura basca, és un indicati de presumpta culpabilitat. I quan un sistema judicial requereix als ciutadans haver de demostrar la innocència significa que l'estat ha deixat de ser democràtic, si és que veritablement ho ha estat mai.

Girar la mirada cap a una altra banda avui pot ser el germen que faça possible que defensar la cultura catalana siga demà també un delictes.

Als nostres lectors

El passat 12 d'agost EL TEMPS publicava el número 1.000. Com que l'aniversari es produïa a l'estiu, vam pensar que era millor celebrar-ho a la tardor. Aquesta setmana –ara sí– els lectors poden adquirir un número especial de 324 pàgines amb algunes de les millors entrevistes publicades al llarg d'aquests 1.000 números del setmanari pel mòdic preu d'un euro. Aquesta no és, però, l'única oferta extra que posem a l'abast dels lectors. Ben aviat disposareu gratuïtament d'un ampli ventall de productes periodístics: el desè lliurament d'EL TEMPS d'Art, l'Especial Vacances d'hivern, l'edició catalana del prestigiós anuari *The Economist*, l'Especial Nadal i el col·leccionable *Història de la Dona als Països Catalans*. I, a final d'any, reblarem el clau amb la publicació d'un altre especial amb alguns dels nostres reportatges i articles d'opinió més emblemàtics. Esperem que tot plegat siga del vostre gust.

Juli Capilla, coordinador

PRESUMPCIÓ DE CULPABILITAT